

104 年度  
原住民族語研究發展中心  
勞務採購案  
(案號：103159)

第四期成果報告暨 104 年度整體計  
畫執行報告

附件六：  
族語教材評析報告

(saiviq kisasa 研究員)

廠商名稱：臺北市立大學

日期：104 年 12 月 28 日

# 目錄

壹、 緒論.....	1
貳、 文獻回顧.....	4
參、 研究方法.....	9
肆、 族語教材評析.....	14
一、 各族語教材目錄.....	14
二、 族語教材適用者分析及缺漏失建議.....	16
三、 教材及教學法推廣實施方案.....	22
四、 補充教材一字母篇及補充教材一生活會話篇二套族語教材研發教具之建議方案.....	25
伍、 結論與建議.....	39
陸、 參考資料.....	46
附件一：原住民族語教材目錄.....	47

# 族語教材評析報告

saiviq kisasa

## 壹、緒論

語言承載著一個民族的文化、歷史與傳統，也是一個民族的標誌。原住民族語言相關教材，早在解嚴以前，由教會人士編輯族語字典，聖經，詩歌本等，主要為了在原住民地區宣教之便，雖數度受到當時政府的壓抑，卻無減族人們在族語保存的毅力。1987年台灣解嚴後，原住民族意識抬頭，民間自主性的展開了許多族語教材編纂的工作。1990年首度在新北市烏國小正式開設泰雅語程，並編寫《泰雅母語教學教材》，族語教材編輯也逐漸受到關注，不僅是民間團體與個人，就連各縣市政府與教育局都將此做為目標，陸續也出現了許多族語教材。教育部更在1995年至1998年期間，大規模編輯鄉土語言教材，除客家語、河洛語，以及11原住民語，由各縣市教育局負責，教育局再委託縣內相關學校召集編輯，分別編纂阿美語、泰雅語、排灣語、布農語、賽德克語、賽夏語、鄒語、魯凱語、卑南語、噶瑪蘭語、雅美語等，也是首度由教育部所主導的原住民族語言教材。

2001年實施九年一貫，鄉土語言納入本國語言領域，在經歷過許多的討論，原住民語終於成為正式授課科目。為因應原住民語之課程需

求，2002 年教育部與原住民族委員會共同委託政治大學原住民族語言教育文化推展中心編輯族語教材，每個族語編有九冊，稱九階教材，全套共 16 族的語言，底下設各有方言別，這也是首次將原住民族語分成方言別編纂。教材包含學習手冊與教師手冊，並將教材全部放置在網站上，同時也能下載一至九階的全文電子檔。此教材的書寫系統乃按照 2005 年所頒佈之「原住民族語言書寫系統」為主。

上述的教材編纂發展歷程，黃美金教授<sup>1</sup>更將其分成三個階段：第一階段：1995 年前，各縣市政府部門、民間團體及個人之族語教材編輯；第二階段 1995 年至 1998 年教育部之族語教材編輯；第三階段 2002 年至 2005 年教育部與原民會之九階教材編輯。由此三階段可以很清楚的幫助我們瞭解 2005 年以前族語教材的發展過程。

在 2006 年九階教材編輯完成後，九階教材的前三冊更從 2007 年起成為原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試的基本命題內容，許多族語老師更是視其為主要教學材料。又為了鼓勵學前與不諳族語之成人學習族語，教育部與原民會於 2009 年再度委託政大語教文中心，編纂補充教材四套：字母篇、生活會話篇、閱讀書寫篇，以

---

<sup>1</sup> 黃美金，〈台灣原住民族語教學之回顧與展望〉，《清雲學報》（2009，桃園縣：清雲科技大學），第 29 卷第 4 期，頁 1-23。

及尚未出版的文化篇。

族語教材發展至今，在文字、圖案、編排，到編輯者等適用性仍然有許多待討論的地方，本研究欲透過教材目錄整理，針對其中教材的適用缺失進行評析，提供教材與教學法的推廣方式，即時滿足族語老師的教學需求，並且也針對補充教材的字母篇與生活會話篇，研擬教具之建議。冀希能夠解決目前教材編輯之問題，以精進族語教材內容，幫助老師完成族語傳承之工作。

## 貳、 文獻回顧

教材的英文，通常都是以「teaching materials」來表示，簡單來說是教學時可以運用的資源，再縮小範圍解釋，可以說教材具有其知識體系，所編輯出來的教學資料或資源。在族語教材的編輯上，巴蘇亞·博依哲努<sup>2</sup>指出族語教材更應該按著學習心理學的理论進行設計，其設計的主題範疇可以由近及遠（對象）、由簡入繁（內涵）、由少而多（詞彙），包含平面及聲光的教材，其編製以學生的興趣為主要依歸，內容應生動、淺顯、活潑、有趣，分階段逐漸落實族語有關聽說讀寫的能力。

自九年一貫實施後，各學校族語教學大部份所使用的教材，仍以九階教材與主，教師自編教材為輔，許多老師認為即便九階教材有許多缺失，既然是教育部與原民會發行，自然有其重要性。主要負責九階教材的政大語教文中心主任林修澈說明九階教材其編寫的書寫符號以94年公布的「原住民族語言書寫系統」為主，並以「溝通式教學觀」為原則設計。著重在「生活化、趣味化、單純化」之原則，依循九年一貫課程大綱與各階教材細目所提供的課程發展內涵與課程架構設

---

<sup>2</sup> 巴蘇亞·博伊哲努，〈台灣原住民族語教學發展之趨勢〉，《原住民教育季刊》（2002，台東市：臺東大學原住民教育研究中心），25期，頁56-71。

計，擬定現代化的課程大綱與教材細目。配合九年一貫，初級（第 1-3 階）內容，以聽說為主，讀寫為輔，中級至高級（第 4-9 階）的課程，力求聽說讀寫四種能力的均衡發展。詞彙、片語、句型之介紹，採循漸進、由易漸難、螺旋向上之模式，句型結構皆採基本常用句為主，著重於實際溝通，讓學生經由語意的理解，進而熟悉句型，並適時的在每課課文中重覆，供學生有充份的練習機會。另組插圖組，依據各族之特色繪製課文圖相關圖案<sup>3</sup>。

在眾所期盼下九階教材編纂完成，使用近十年，許多學者專家，與現場族語老師討論出教材的優點，以及教材的缺點。黃美金教授<sup>4</sup>指出幾項九階教材整體面的問題：一、教育部未能在編纂教材以前，商請相關單位或學者專家，先就鄉土語言教材四冊內容加以討論分析或研究改進對策；二、承辦單位未能適時提供編輯委員任何教材編輯相關之研習課；三、提供了一份以漢語所撰、漢人思考模式所編擬之教材內容，要委員翻譯或依樣翻寫成原住民族語教材。她也提出教材編輯的建議，原民會應針對過去至今已出版之原住民相關教材進行修訂彙整，並訂定族語教材審查機制，以確保族語教材之品質。

---

<sup>3</sup> 林修澈，〈政大原住民語言教材編寫的回顧與展望〉，《原住民族教育國際學術研討會論文集》（2005，台北，政治大學原住民族語教文中心），頁 225-257。

<sup>4</sup> 黃美金，〈台灣原住民族語教學之回顧與展望〉，《清雲學報》（2009，桃園縣：清雲科技大學），第 29 卷第 4 期，頁 1-23。

由課程設計來觀察，高清菊校長<sup>5</sup>研究說明九階教材第一單元以學校生活為主，到第二階段的家庭乃至部落、大自然，從學校生活週遭的情形為話內容，第二階又回到學校生活而日常起居，符合興趣與需要從學生日常生活經驗出發，培養交談及社交的應對溝通能力可以教材生活化。第四階以後進入較抽象的概念即談天氣、生日、交通工具等之生活所需，乃至傳統文化介紹，可謂符合實用性、知識性及文化性等原則，主題層面具多元化。然而她卻也表示前幾冊內容缺乏兒歌、童謠、神話、傳說、寓言等文化相關題材，也在七階以後的教材才出現。高清菊校長另外針對九年一貫能力指標進行初步分析，大致上雖有符合能力指標，九階教材卻未能羅列相對應之指標。她也進一步分析課文內教材教法與語言結構的缺失：

- 一、 對於職業顯得刻板，例如老師與護士皆為女性，警察與醫生多為男性。
- 二、 未提供標題，僅只有聽一聽、學一學、講一講、看一看等做為標題。
- 三、 發音之教學步驟未能在教學中呈現，且句型教學未具多樣化。
- 四、 未提供足的簡易閱讀及書寫練習活動，以及未提供適度說

---

<sup>5</sup> 高清菊，〈九年一貫課程賽夏語九階教材分析〉，《原住民語言發展論叢－理論與實務》（2007，台北市：行政院原民會），頁 237-252。

讀寫綜合應用之活動與練習。

- 五、 九階分屬三個學習階段的學生使用，卻只用同一個編輯模式貫穿全書；
- 六、 圖片與課文的比例不佳，到後面階段應以課文為主，圖片為輔。
- 七、 圖片中的傳統服飾與文化習慣務必考證清楚，例如賽夏族無檳榔文化，亦不種植檳榔，更不該出現在賽夏族之教材圖片中。
- 八、 教學指引所提供的遊戲與評量未具體提供範例，並且需要更具體明確的多元化評量模式及參考示範，只寫出「實作評量」或「聽說評量」等名詞，老師們不知該如何使用，是無法發揮教學指引的功效。
- 九、 學生習作採取隨課後附的方式呈現，份量及難易度未呈現程度上的差異，習作題型及內容貧乏。
- 十、 即便九階教材按照，教材中仍常有書寫符號不一致的情形。

以上缺失，事實上也是其他專家學者常提出的問題。吳韋晟<sup>6</sup>針對德

---

<sup>6</sup> 吳韋晟，〈試析九年一貫德語九階教材〉，《原住民語言發展論叢－理論與實務》（2007，台北市：行政院原民會），頁 253-268。

路固語九階教材提出其研究，族語大小寫不一，漢譯有誤，用詞未符合文化意涵，背景圖與課文不符，課文用詞、語意與情境、課文長短未能循序漸進等問題。詞彙難易度不一，單字遺漏，排列或拼音錯誤。句型練習未標示清楚「對話或句型練習」，易造成誤導。看圖練習與課文內容的關聯性低，較無法達到原本預期的效益等。

雖然九階教材仍然有許多不足之處，然而卻是目前較為完整的原住民語言教材，甚至前三階已成為原住民族考試認證的主要參考教材。大部份的研究學者與族語教師，在建議中仍然希望能以九階教材為基礎，參考過去已編出的鄉土語言教材、各縣市政府編輯與民間自編之教材，來修改教材內容拼音、圖案、用詞的錯誤，並增加教材內容教學指引、語言結構、文化性、趣味性，當然最重要是建議族語教材編審機制，讓教材更趨完善。教師在使用九階教材時，仍需教學者多諮詢耆老的意見，與族語更貼近文化事實，得到互相效益的局面。而未來在 2018 年十二年課綱課開始實施後，九階教材的適用性，也勢必需要謹慎的對照，是否符合十二年國教的精神，若不符合應立即編寫新的教材。

## 參、 研究方法



教材評析研究方法的部份，主要步驟為：

- 一、 整理現有教材文獻；
- 二、 將教材目錄進行彙整工作，以檢視目前教材內容的數量、各族教材數，以及教材主要教學方向；
- 三、 在整理相關問題後，進行族語相關工作人員訪談 8 位，名單與訪談內容如下。

### (一) 訪談大綱

1. 請敘述從事族語相關工作的生命歷程。
2. 擔任族語相關工作，如本土語言指導員、語言巢推廣、族語教師、沈浸式幼兒園族語教保員、部落學校老師、族語繪本

作者等經歷（由個人經歷延伸出的問題）。

3. 對於目前現行自編教材與九階教材的看法與建議？
4. 對於學生學習族語的狀況？
5. 應該要如何推動族語教學師資計畫，以及如何幫助現場的族語老師在教學、學校支援、薪資等面向？
6. 對於目前族語認證執行狀況、題庫等看法？

## （二）訪談名單

次序	姓名	服務單位與職稱	族別
1	波宏明	北新國小主任 台灣原住民族語言發展學會理事長	排灣族
2	伊萬納威	政治大學民族系賽德克語講師 中央研究院台灣史研究所 博士後研究員	賽德克族
3	陳裕銘	南湖大山泰雅族部落學校 校長	泰雅族
4	iwan pasang	南湖大山泰雅族部落學校	泰雅族

次序	姓名	服務單位與職稱	族別
		專任老師	
5	呂美琴	台東大學幼兒教育系博士生	排灣族
6	洪艷玉	東湖國小老師	卑南族
7	陳秀紅	台東縣大南國小國幼班族語教保員	魯凱族
8	卓惠美	南投縣大成國小教務主任 泰雅族繪本創作者	泰雅族

#### 四、 深度訪談族語教師

為瞭解現場教師使用九階教材的狀況，也特別訪談 9 位族語教師，特針對教材與九階教材使用進行深入的瞭解。

##### (一) 訪談大綱

1. 是否有使用現行九階教材？使用方式？
2. 對於九階教材的使用上與內容用在教學上，適否得宜，可否舉出實際例子。
3. 是否使用九階教材以外的教材？是從哪裡取得的？使用後的心得？

## (二) 訪談名單

序次	姓名	服務單位 與職稱	族別
1	林彩霞	新北市族語教師	阿美族
2	古文進	台北市族語教師	泰雅族
3	林順吉	台南市族語教師	排灣族
4	王秀玲	桃園縣族語教師	泰雅族
5	洪金玉	高雄市族語教師	魯凱族
6	陳麗貞	南投縣族語教師	泰雅族
7	蔡瑪莉	南投縣族語教師	賽德克族
8	李秀梅	南投縣族語教師	布農族
9	陳香英	宜蘭縣大同國小校長	泰雅族

### 五、 教材適用評析

為進行族語教材評析，現階段雖已有許多機關編製與民間自編教材，中心研究團隊擬針對教育部與原民會所編輯完成之九階教材做為主要分析目標，為因應目前在國民教育一年級至九年級中，學生與教師人數為較多，九階教材使用率也較高的階段而選擇之，主要以九階教

材為主，沈浸式族語幼兒園、部落學校與成人族語的部份為補充。研究工作進行彙整九階教材之內容簡介、問題及建議，並提出評析報告。

評析報告將內含下列四項研究成果，以做為最後研究成果：

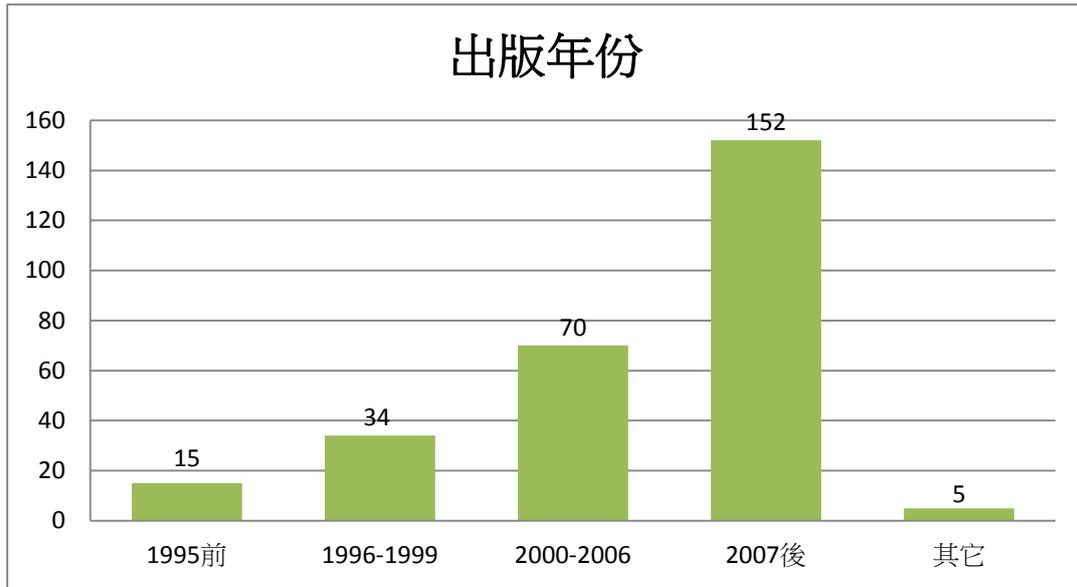
- (一) 各族語教材目錄，包含九階以外的教材；
- (二) 九階教材族語教材適用者分析及缺漏失建議；
- (三) 教材與教學法推廣實施方案；
- (四) 補充教材一字母篇及補充教材一生活會話篇二套族語教材研發教具之建議方案。

## 肆、 族語教材評析

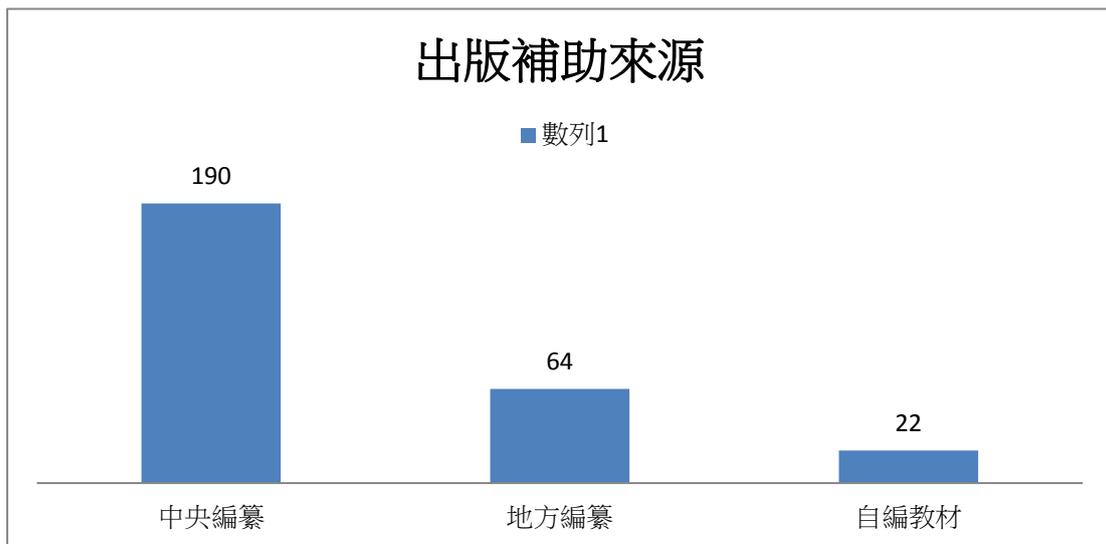
### 一、 各族語教材目錄

本研究截止目前為止，所收集的族語教材，時間從 1992 年至 2014 年，共有 278 冊（詳細整理的教材列表，請詳見附件一）。九階教材與補充教材因數量較多，其計算方式為同一族語的系列教材，計為一冊，例如九階教材東排灣語一至九冊，列為一冊計算，補充教材生活會話篇馬蘭阿美上中下冊，列為一冊計算，以此類推。因此，若以嚴格計算的方式，冊數應該是超過 278 冊。

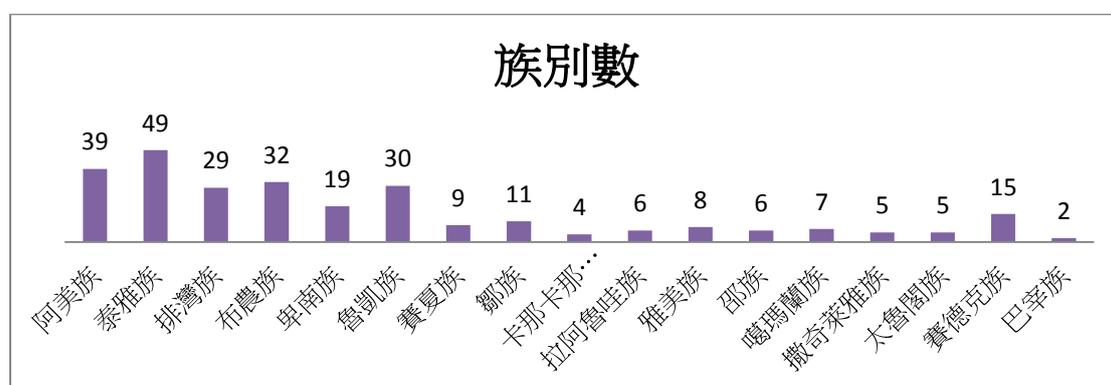
由下列出版年份條狀圖可以看出來族語教材出版逐年倍數增加，2000 年至 2006 年，教育部與原民會推出九階教材，數量增至 70 冊，在 2007 年以後，教育部與原民會又委託政大語教文中心進行補充教材的編纂，以及 2010 年國立東華大學原住民民族學院民族語言與傳學系出版一系列族語教材，數量提升到 152 本，值得一提的是教材數量皆在增加中。另有 5 本未記其出版年，列為其它項。



所收集之 278 冊教材中分別來自自編、地方政府、中央編纂三類，如下圖所示，最大宗仍然是以中央編纂 190 冊為主，地方與自編教材加起來僅 86 冊，不到中央補助的一半，由此可以見得編輯教材確實不易，大家仍然仰賴中央計劃補助的方式。



在族別的分類項，由下圖可以明顯看出泰雅語冊數接近 50 冊，阿美語 39 冊緊接在後，布農語與魯凱語皆超出 30 冊，排灣語 29 冊。目前看來巴宰語、卡那卡那富語、太魯閣語、撒奇萊雅語、拉阿魯哇語、邵語全在 6 冊以下，特別是巴宰語只有 2 冊，建議未來應該要針對 6 冊以下的族群，系統性的每年建立一套教材，紀錄耆老們的語音與文字資料，以復振與保存瀕危之語言。



族語教學所需的便是教材，良好教材的編輯能夠幫助老師在教學上事半功倍，目前教材冊數逐年增加，與其他九年一貫之科目之冊數相較下來顯得不足。而現階段仍需要依賴中央計畫編列預算，每年出版族語教材的方式，延續族語教材編纂工作。未來針對所收集到的教材，應持續收集追蹤，並進行電子化收藏，將過去的教材進行檢視彙整，做為未來教材編輯之依據。

## 二、 族語教材適用者分析及缺漏失建議

如研究方法之說明，本研究計畫主要分析教材為九階教材，由教育部與原民會共同委託政治大學原住民族語教文中心，於 2002 年起編纂之九階原住民族語言教材，自 2007 年起原住民族語言能力認證測驗更採用前三階做為命題範圍，目前已成為各族語老師所最常使用的教材，儼然已成為原住民族語的主要教材。本研究分析與建議將以訪談內容為主，文獻為輔的方式，以即時反應出現場教師們的意見與需求。

現場的族語老師，有較高的比例皆以九階教材為主，在使用上，有些老師來說內容過少也過於簡單，很快就教完一個課程。但單就一個初入族語教學的老師來說，九階教材卻是本入門又唾手可得的教材。綜合整理老師們的在使用上的狀況大致如下：

1. 通常剛開始教學時，因為不知從何找尋教材資源，大部份的老師都會先從學校發下來的九階教材開始教學。
2. 以九階教材為主，老師們另外再針對各單元的主題來自編適合的教材教具，例如字卡、圖卡、補充文章、遊戲活動、造句或文法解說等延伸教學。
3. 利用九階教材的課文，中高年級學生練習朗讀、認字、拼音發音等，低年級練習聽力與拼音。
4. 在使用九階教材一段時間後，才發現有九階教材的線上版本

與輔助教具。

5. 老師們通常不會將一到九階的課本上完，大部份仍上完一到三階課本。

雖然九階教材普遍使用情況高，相對的教材內容也往往受到專家學者與現場教師的質疑，大致每課沒有連貫性，小致圖片、拼音謬誤等，將這些反應問題，分類為「教材內容」、「編輯方式」、「課本印刷」、「教材與考試」歸納整理如下：

#### (一) 教材內容

1. 課文內容情境，往往無法讓都會區的孩子理解。例如課本上有牛車、打獵的情況，在都會區的原住民小孩卻是少見，因為生活情境不同，語言的內涵也應該要不同。
2. 課文內容多以對話的方式呈現，內容不夠吸引人，顯得乏味，故事性不夠，缺乏教育的內涵與教育的企圖心，亦缺乏原住民文學性，無法提升學生在族語文學的創造力。
3. 截止目前為止九階教材仍然還有一些拼字的錯誤，雖已提出過多次，卻未見修正。
4. 即便是同一個方言，會因地域而有所不同，教材應該要將地域不同的情況做一個表格，讓學生一目瞭然，而不是全然接

受課本所學。

5. 教材內容缺乏，也未見補充資料或學生評量。
6. 原住民傳統歌謠、傳說、神話、祭儀等在幾階都沒有運用到，只出現在後面兩階，較為可惜。
7. 教材內容不夠多元性，缺乏完整連貫的系統，在實際教學上往往不知道如何將每課每冊串起來。
8. 因為九階教材不符合上課的期待，老師只能自編教材，花費許多時間與精力，若是教材能編完整，老師就不需要額外花大多時間找教學資源。

## （二）編輯方式

1. 九階教材的編輯方式，一直以來有爭議的部份是先有中文課文，再請各族語編輯委員翻譯成族語，讓人質疑其是否以漢人觀點做為編纂主軸。
2. 當時參與九階教材的編輯委員皆缺乏編輯教材的背景。
3. 編輯教材的時呈應該要拉長，讓老師能將教材編到最完善。
4. 教材編輯完成後，未有校對、試教與審訂的機制，致使出版後的教材有許多錯誤待修的地方。

## （三）課本印刷

1. 九階教材印刷只有到第五階，印刷速度無法配合開學，配發到學校時，往往都是不適合該學生使用的語別。例如曾有印刷廠商以為在台北的阿美族學生就是北部（南勢）阿美語課本。
2. 較為嚴重的問題是九階教材紙本沒有再板，僅發了兩階，很多學生都無法拿到。
3. 紙本教材未發，上課時學生沒有教材的情況，也沒有教具，只能純粹是老師口說或圖卡。

#### （四）教材與考試

1. 因為原住民族語言能力認證測驗中只以一到三階為主要範圍，老師們常常不知道是否該將九階教材上完，到了國中學生在考過認證測驗就不上族語課了。

在經現專家學者與現場老師的建議做為分析後，針對這些問題，在此也進行訪談後建議的彙整，分成「教材」與「族語教師」的部份：

#### （一）教材

1. 九階教材的課文，能夠跳脫只是對話的方式，可以透過改編現行族語文學或族語繪本的文章，將故事收錄在教材中，提升教材的興味性與文學性。

2. 無論是九階教材，或補充教材三套，都應該編列預算印紙本教材。
3. 現行九階教材若能搭配教具，對教學將會有更大的幫助，應該增加相關教具、字卡、海報、多媒體影音。
4. 九階教材內容不足，應增編補充教材與教學評量，提升族語學習品質。
5. 要即刻修訂教材錯誤的內容。

## （二）族語教師

1. 教學者要視當下對象和地點來調整發揮教材內容，可以活化，讓教學更活潑，引起學生的興趣。教材只是做參考，老師可以依照在地的文化來修改做教材，讓孩子比較有親切感，而學習成效也快。

原則上專家學者與族語老師都肯定九階教材具有其重要性，也期待能夠更加完整，卻需要再增加修訂其內容與輔助教具。黃美金教授<sup>7</sup>認為語言教育要想成功有三大要素，即「政策制定與行政配合」、「語言教材編寫」、「語言師資來源」。未來為應因2018年十二年國教實施後，

---

<sup>7</sup>黃美金，〈台灣原住民族語教學之回顧與展望〉，《清雲學報》（2009，桃園縣：清雲科技大學），第29卷第4期，頁1-23。

甚至應該大規模的編輯適宜的族語教材勢必需要再進行，透過以上的分析建議，期盼未來的族語教材能夠拉長教材編輯的時程，網羅具教材編輯背景的專家與熟悉族語的族人配合，編輯完成的教材，透過多次審訂、不斷試教的方式，出版出優良的族語教材。

### 三、 教材及教學法推廣實施方案

目前各縣市政府、教育局、各級學校，以及原民會皆不定時提供族語教材教法的研習活動，每年寒暑假原民會固定舉辦研習訓練活動，讓族語老師能夠提升教學知能。然而許多老師反應在教學期間，常有找不到教學資源的狀況，老師們只好單打獨鬥自行研發教材與教學方式。為解決這些困境，本計畫將分成二個部份提供教材與教法推廣建議方案。

#### （一） 配合各縣市教育局舉辦研習推廣課程

各縣市教育局與本土語言輔導團等，不定時的舉辦族語教材教學相關活動，在訪談老師的過程，他們有都提到許多教學資源都是在這些活動學習，甚至共同研發教材教具，分享彼此的教學方式等，形成一個重要的支援團體與培力訓練單位。

本中心建議可以與這些研習課程做結合，在研習營安排一堂課做為說明目前針對教材教法所進行的各項工作與推廣網站等，透過主動出擊的方式，來宣傳為老師們所規劃的教學資源。未來甚至能夠有新的教材或教學法研發後，當下就能藉由與各縣市的合作，進行宣導與協助老師們使用教材與教法的指導，讓老師能即時的將新的消息帶回到教學現場。

## （二） 族語教學資源網

明年起，本中心將規劃族語教學資源網站（如下圖），搭配族語 e 樂園的教材與學資源，中心所設計的教學資源網主要聚焦在教學法，協助老師透過線上觀摩國內外的教學方式，來自我提昇教學能力。在資源網站上，提供教學國內外教學法，以及今年度拍攝之教學演示影片 12 部，未來也將繼續增加各個教學主題，即時協助老師教學上的需求。



### (三) 寒暑假舉辦教材編輯與教具製作的研習活動

為不影響上課時間，族語老師通常傾向於寒暑假參與原民會所舉辦的族語人員的培訓研習課程，寒暑假是一個非常合適的時機。在研習課堂中，由原民會提供經費，安排老師們進行教材編輯與教具製作的實作課堂，老師們能夠將這些研發出的教材帶回教學現場即時使用演示，針對良好的教材教具透過網站的方式分享給其他老師，解決老師單打獨鬥，找不到資源的困境，也解決研發教具所需費用。

執行不久的沈浸式族語幼兒園，因缺少教材與教具，波宏明理事長分享了沈幼正在訓練老師自製教材與教具，每個月教保員回訓檢視教材教具需要補強修訂的地方，並且分享給其他族語教保員。洪艷玉老師更進一步建議未來能夠在寒暑假辦理教材與教具製作研習，讓老師們能利用放假期間，研製接下來學年所以要使用的教具教材，若製作出

來的成品效果佳，甚至請原民會量產分發到各學校，也減輕老師在學期間備課的負擔。教具的研發與製作，除了需要現場使用教具的老師，未來也要仰賴專業背景的學者共同合作，兩者所共同研發的教具結合教材，透過老師的帶領，族語教學將會成為更有趣的事。

#### 四、 補充教材一字母篇及補充教材一生活會話篇二套族語教材研

##### 發教具之建議方案

在「九年一貫原住民族語九階教材」出版後，主要使用者為現行國中小學生，為讓學齡前兒童與成人能有適合的族語學習教材，原民會與教育部開始規劃四套補充教材之編輯，第 1 套「基礎教材：字母篇」，第 2 套「初級教材：生活會話篇」、第 3 套「中階教材：閱讀書寫篇」，以及目前尚在編輯階段的第 4 套「進階教材：文化篇」。

為推廣補充教材的運用，協助教學者達成教學之目標，特別針對前兩套「字母篇」與「生活會話篇」提出研發教具之建議，以提供未來研發教具之依據，減輕族語教師在教學準備的負擔，引起學生的興趣，提升族語學習成效。

## (一) 教具的定義

教具的製作能夠引起學生的興趣，並協助學生將抽象的概念轉化成具體的理解。在國立教育資料館(2006)指出教學時為增進教學效果，促進學習者認知與瞭解，所使用的教學器材稱為「教具」，包括符合教學目標或達到解釋教材意涵的玩具，視聽輔助工具，或教學媒體等均可稱為「教具」，亦即教學的各種器材或媒介物<sup>8</sup>。

簡單的來說，教具指的是教學過程中，教師或學習者所使用的一切有助於達成教學目標的工具，可以是一張圖卡或一張地圖，玩具布偶，也或者是媒體器材，如音樂 CD、DVD 影片或電腦。

## (二) 教具製作的原則

在參考一些相關文章，整理出大部份文章所提及到原則<sup>9</sup> <sup>10</sup>，而做為族語教具，設計者必須留意到各族群的文化特質，融入在教具中，甚至設計以文化為主體的教具。

1. 實用性與環保性：能夠重覆使用，材質選用較環保，無毒者。
2. 易操作：稍有難度，操作簡單，給學習者正增強，提高使用意願。
3. 趣味性：足以吸引學生學習。

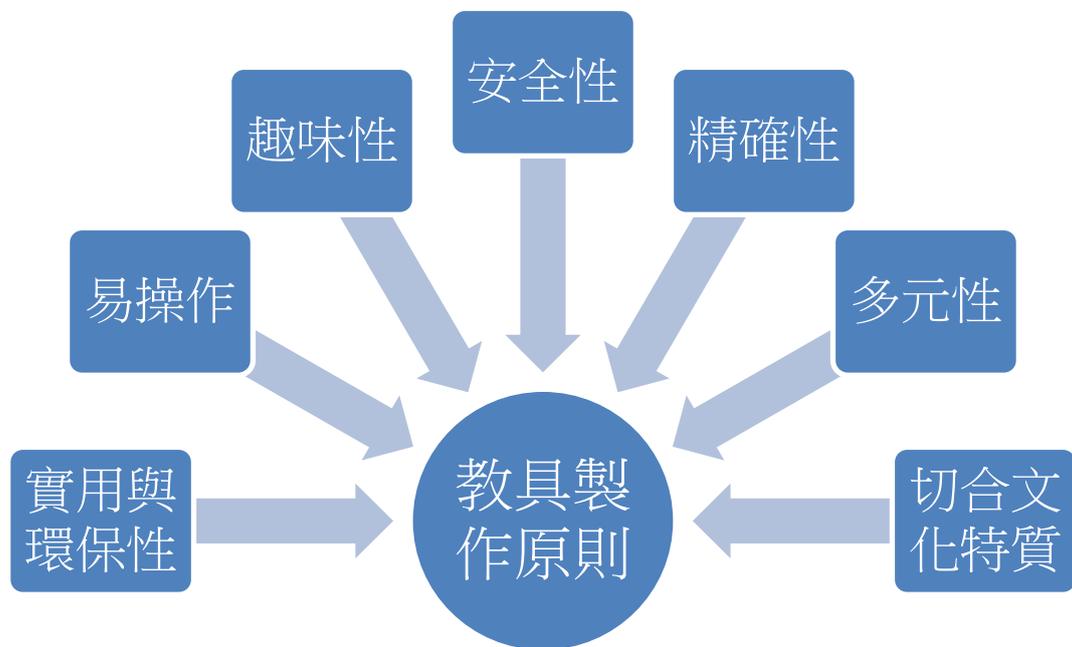
---

<sup>8</sup> 郭在春、卓素慧〈從認知發展觀點探討幼兒教具設計原則之研究〉《應用藝術與設計學報》2008年7月1日，第3卷。

<sup>9</sup> [https://market.cloud.edu.tw/content/vocation/child\\_care/ks\\_sd/ttool/display2.htm](https://market.cloud.edu.tw/content/vocation/child_care/ks_sd/ttool/display2.htm)

<sup>10</sup> 同郭在春、卓素慧。

4. 安全性：教具使用最重要的部份。
5. 精確性：教具必須要切合教學目標，教學對象。
6. 多元性：除主要教學目標，甚至可達到次要目標之教具，促進學生多元發展。
7. 切合文化特質：以學生的文化背景為主，讓學生對教具產生親切感，進而主動學習。



### (三) 「字母篇」與「生活會話篇」教材內容

補充教材字母篇與生活會話篇，全都能夠在族語 e 樂園下載<sup>11</sup>。在基礎教材共分有「字母篇」為主，歌謠篇與圖畫故事篇為輔，在此以「字母篇」<sup>12</sup>為主要教材分析重點，包含：

<sup>11</sup> <http://web.klokah.tw/>

<sup>12</sup> 政大原住民族研究中心《原住民族基礎教材—字母篇教師手冊》(台北：原民會、教育部)2011。

1. 字母發音：包含發音圖示、發音音標（國際音標）及發音位置；
2. 學習詞彙：每課選用 5 個詞彙，盡量選用該字母分別出現在字首、字中、字尾的詞彙，並配合照片或圖片示意。

「生活會話」<sup>13</sup>共有上中下三篇，主題包含問候、介紹、需求、天氣、時間、地點、購物、道歉、稱讚、祝福、家庭、工作、點餐、交通、醫藥、通訊、飲食、興趣、季節、過年、個性、幫忙、教育、學習、旅遊、職場、感情、藝術、祭典、民族等三十個學習主題。學習手冊包含：

1. 學習圖片：配合各課對話情境，放置趣味化圖片。
2. 對話句子：各課特標示對話場景以利學習及各課有 10-12 句對話營造自然的生活環境。
3. 學習新詞：全三冊共有 450 個詞彙，每課約有 15-20 的詞彙是學習新詞，編排方式則依新詞出現順序排列。
4. 會話演練：每課擷取或改寫其中 3 句對話供學習者自由發揮及演練。

#### （四）現有的教具

---

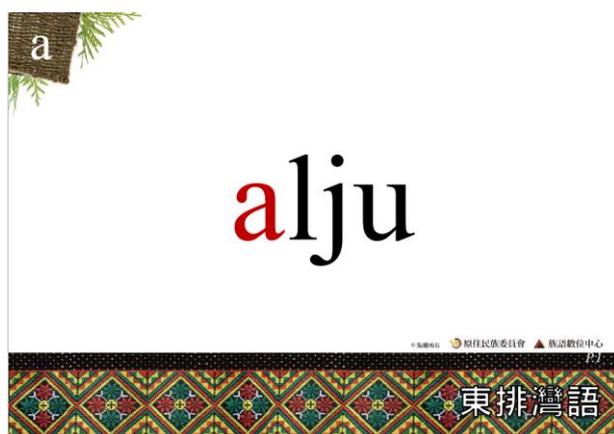
<sup>13</sup> 政大原住民族研究中心《原住民族基礎教材－生活會話篇教師手冊》(台北：原民會、教育部) 2013

除了教材，族語 e 樂園也提供教具下載，其中分成實體與數位教具。

## 1. 實體教具

### (1) 字母篇

#### A. 字母卡



#### B. 【字母篇】字母描繪本

供給學生的練習本，可惜的是皆使用漢語標題，建議應加入族語標題。



此外，教學圖卡，也能運用在字母教學上來做使用，共分為人物、生活（如下圖）、自然、動物（如下圖）、數字。



## (2) 生活會話篇

生活會話篇，雖然未有實體教具，然而許多圖卡教具也都相互運用。

## 2. 數位教具

### (1) 字母篇

打字遊戲（主要以練習打字為主）



## (2) 生活會話篇

影音教材「說吧！族語」，搭配補充教材生活會話篇 30 課，收錄 16 族的會話影片。包含阿美、泰雅、賽夏、邵、賽德克、撒奇萊雅語各有 25 部；布農 23 部；魯凱、卑南、雅美、拉阿魯哇語各 21 部；鄒語 20 部；太魯閣、噶瑪蘭、卡那卡那富語各 19 部；排灣語 17 部。



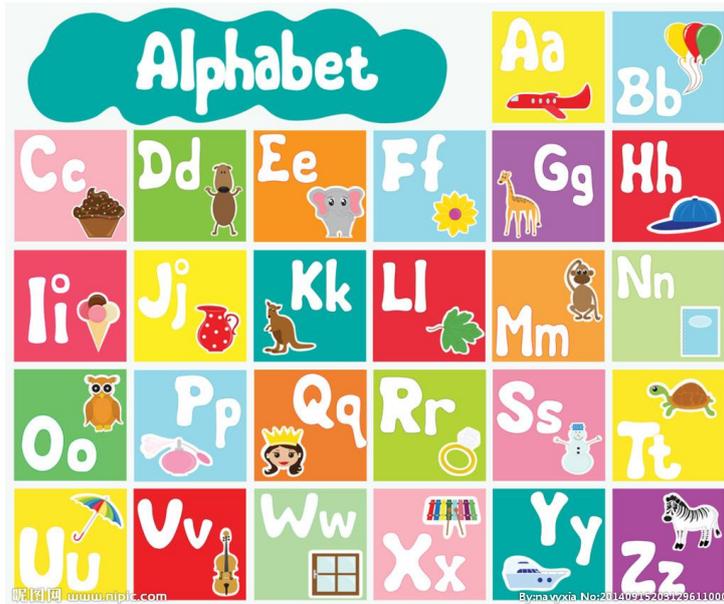
## (五) 教具教材研發建議

### 1. 字母篇教具

16族各族字母皆有不同，針對每一個族群來製作適切的字母教具，讓學生記得字母的發音與拼音，將會增進學生在閱讀與書寫上的能力：

#### A. 各族語語字母板

字母再配上相關詞彙的圖案，讓孩子們能夠快速聯想，字母板可以做成硬紙板讓學生帶回練習，亦可做成大海報放置在教室內做環境營造。



## B. 字母方塊

可以運用經濟實惠的厚紙板製成，要強調實用亦可使用木頭材質，借用觸覺加深對字母之印象，方塊其他面板可以放上與字母相關的圖案，還能繼續使用在詞彙學習。方塊能讓學生動手，在桌面上使用字母排列，拼成詞彙、發音練習等。



## C. 趣味教具兩種

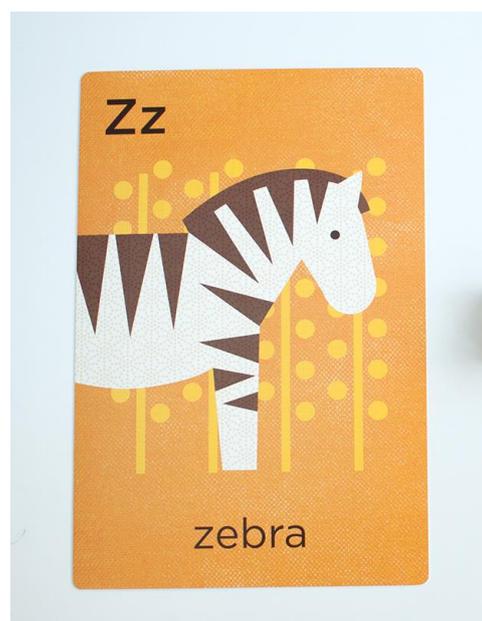
字母相關的趣味玩具，讓孩子們在遊戲中，潛移默化的記住字母的發

音與書寫方式。兩種趣味教具，例如釣魚玩具與字母沙包。



#### D. 單一字母圖卡

字母卡可製成字母形狀的磁鐵字母，供老師方便在字母或拼字教學上使用。另外也可以做成主題式的圖卡，例如以動物、植物、祭典、各族群特色等字母圖卡，透過圖象式記憶來連結字母與詞彙。



#### E. 圈字遊戲軟體

圈字遊戲通常是可用來當做一種評量方式，充滿著趣味性，先設定好要找出詞彙，再請同學們在一堆字母中圈出正確答案，初學者可以設計 1-3 字母的單字，由簡入繁的方式。圈字遊戲軟體，在國外教學教具已行之有年，也可運用在族語上，老師只需要將欲評量的詞彙輸入，表格可以透過軟體自動編排完成。



## 2. 生活會話篇教具

生活會話通常是一個設定好的場景，學習在某種情況下經常使用的會話，一問一答的簡單生活對話。會話學習需要透過機械式重覆性的練習，熟記句型後，再習慣句型的使用，進而再將句型內化到學習者的腦海裡，未來在實際使用時，便能反射式的將會話的句型完整的表達。

搭配補充教材內所提供的

### A. 多樣化的會話影片

目前族語 e 樂園提供的為真實演出的對話，建議也可以動畫呈現，更能吸引學生的目光，影片上隨時可以加入會話的問答句子，讓學習者理解到現在的情境所使用的句型。以下圖英文對話為例，媽媽問：「你看什麼？」三個孩子皆用同樣的句型回答「我看到...」，重覆句型的方式，最後再鼓勵學生用此句型回答問題，讓學生對於句型的印象。

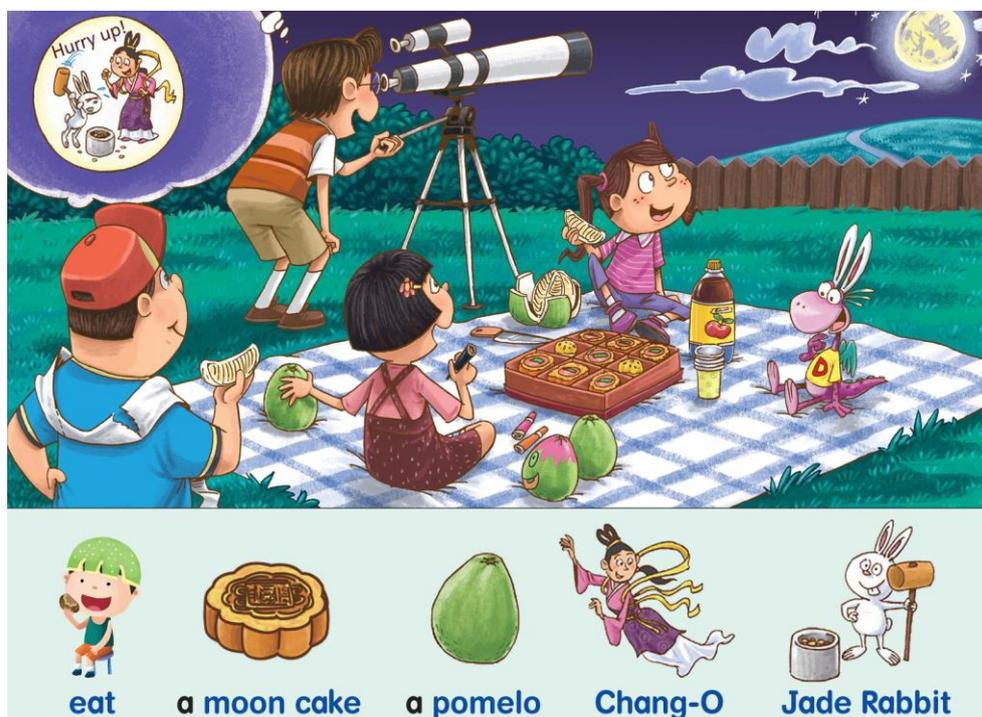
另外，可以將影片設計成電腦互動式影片，老師能夠以電腦投影的方式教學，或者學生在電腦前動手操作，將學習成為主動。



### B. 課文情境海報

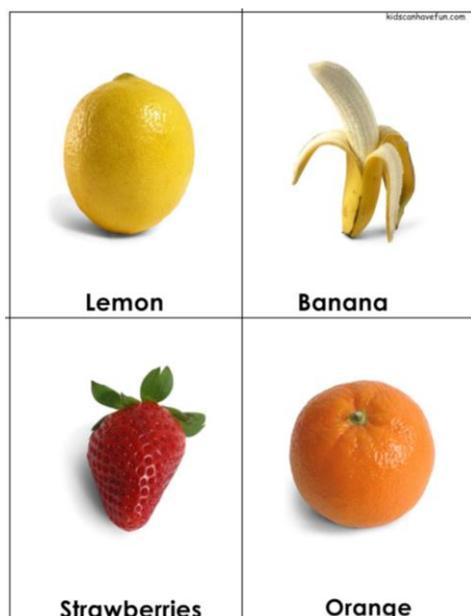
情境海報針對每個不同的場景，設計出不同的情境，並將課文寫在海

報旁，使學生能夠專注在老師教學身上。情境海報建議是可以是電腦投影在布幕上的電子圖檔，然而在沒有任何電腦影音設備的情況下，實體的情境海報就有其必要性。



### C. 詞彙閃卡

生活會話篇每課皆為 15-20 個詞彙，建議針對每一課製作詞彙圖卡，讓孩子們加深對新詞的印象，老師還能多元運用，將詞彙卡貼在板上排列，引導學生說出完整的會話句子。



以上教具建議之圖片皆借用網路圖片來做呈現，為得是希望能夠在建議上顯得更為具體。在教具出版前仍需透過試教的方式，檢驗出教具在實際教學上的效果，不斷的修正，找到最合適族語教學的版本。這些教具建議為中心團隊訪談族語相關工作人員後討論所研發出，未來期盼能夠透過這些教具出版，協助現場老師在教學上的成效，減輕備課前的負擔。

## 伍、 結論與建議

### 一、 以現有教材為基礎，作為未來的編修教材的依據

透過彙整教材的數據中，自 1990 年起，原住民族語相關教材已累積不少的數量，若將這些教材視而不見，實在可惜。鄉土語教材編輯完後，不久，九年一貫實施，便將此教材束之高閣，然其中也不乏許多以在地觀點。黃美金教授<sup>14</sup>指出，我們發現有些教材其實編寫的不錯，只是內容對國小低年級學生而言似嫌稍難，可能並不完全合適。如何將這四冊內容加以調整，俾能利用於目前之族語教學。這些作者有族語老師與專家，熟悉現場教學狀況與學生需求，以本族觀點出發編纂教材，都是未來編輯新教材的依據，應該必須將這些教材進行彙整修訂。

在 2018 年即將實施的十二年國民基本教育課程綱要中，從原本九年一貫的重聽說，轉變成讀寫為主，聽說為輔的走向，也勢必需要規劃出新的族語教材來因應十二年國教中學習重點的能力<sup>15</sup>對照。因此，增訂新的教材編輯原則，勢在必行，以過去的教材做為基礎，能夠將未來的族語教材編纂的更佳完善。

---

<sup>14</sup> 黃美金，〈台灣原住民族語教學之回顧與展望〉，《清雲學報》(2009，桃園縣：清雲科技大學)，第 29 卷第 4 期，頁 1-23。

<sup>15</sup> 在九年一貫課綱中稱為「學習能力指標」。

## 二、 紙本教材印製

九階教材出版至今，卻只印刷過前幾刷，在許多困難響影下，未再印製紙本教材，甚至有老師提到過去分發下來的教材，並不符合學童的方言別，讓許多教學現場的老師感到巧婦難為無米之炊，也有老師反應在教學現場沒有教科書讓學生看，學生上課表現不專心又躁動，影響教學效果。老師為了提高學生上課意願，發給黑白影印版本，卻吸引不了學生的目光，有時甚至發生學校不願意協助影響，老師必須自費影印教材等狀況。

雖然九階教材與補充教材已經轉成數位化，能隨時隨地線上使用，然而因應現場老師的教學習慣，以及還要視學校是否願意出借電腦教室等狀況，數位教材好處多，卻仍有其侷限性。傳統紙本教材，對於族語老師在教學上有其助益，同時為維護學生的授教權，不應該為了教材無法印刷，卻將責任轉嫁給現場教師與學生身上。在全台高中職、國中小之教室尚未全面數位化以前，應持續編列教材教材印刷經費，每年提前調查各校各方言別需求，讓每位原住民學生都能人手一本。

## 三、 教具研發與出版

除了紙本教材外，教具研發與出版便是教學現場所需要的要素之一。

教材研發可以透過三種方式進行：

- (一) 由本中心團隊、教學專家與族語老師合作，共同討論研發每個教學現場所需之教具，並由原民會出資發行。
- (二) 每年寒暑假舉辦教具研習營，由主辦單位提供教具之材料經費，邀請教具研發專家與熟悉教材製作之族語老師在課堂實作，讓參與者自己動手製作適合本族之教具，由老師們從旁協助。老師們開學後將教具帶回現場實地教學，檢視教具的實用性。為鼓勵族語老師分享其教材與教具，針對優良適用之教材或教具，原民會能協助出版與推廣。
- (三) 藉由徵件比賽的方式，邀請族語老師投稿教具製作，建議一個完善的評選機制，挑選出最佳教材，再由原民會進行試教與發行。

許多老師皆希望能幫助老師在教具的準備，特別是將之出版成實體。現階段所提供的教具，在使用上仍有其困難，在實體教具方面，指的並非已做成一個實際的教具，而放在網路上供需要者下載使用。在數位教具的部份，受訪的族語老師皆有提到有些學校並未提供電腦教室或電腦設備的借用，老師們甚至要自己準備電腦、投影機、網路等昂貴之設備。

礙於經費與市場的關係，許多教具廠商不願意製作族語教具，族語老師只好自行列印，再加美化等工作，對於族語教師的經濟與事前準備上，皆有沈重的負擔。在進行訪談過程中，老師皆紛紛都提出需要的是實體教具，而非網路下載教具，對於老師們來說才能事倍功半，協助突破在教學上的困難。

#### 四、 老師要用轉化教材的能力

巴蘇亞·博伊哲努<sup>16</sup>指出部落學校主性的建立，也意味著本身自主擔負的必然性，即使有統編的教材，但是基於族群、部落、學校間的差異，負責編製與實際教學工作者，必須擔負自詮釋與轉化的步驟，方能適才適所。編纂教材與教具之後，最重要的就是協助老師有效的使用，使其發揮更大的效性，猶如巴蘇亞·博伊哲努所言，教師要具備教材論釋與轉化成適合該群族情境之內容。

然而教師在考過族語測驗後，參與原民會舉辦之 36 小時研習，基本上要老師自行轉化全部的教材，對於大部份未受過完整師培訓練的老師來說實在有其難度。因此為協助老師在教材的運用，在教材教具出

---

<sup>16</sup> 巴蘇亞·博伊哲努，〈台灣原住民族語教學發展之趨勢〉，《原住民教育季刊》（2002，台東市：臺東大學原住民教育研究中心），25 期，頁 56-71。

版後，應該進行一系列的教材教具研習訓練，在過程中指導老師如何使用教材，培養老師面對新教材時轉化的實作方式，這個轉化的能力能夠讓老師在面對各樣的教材，都能即時將教材與本族語言文化進行最有效的結合，而這樣的結果更能幫助老師提昇教學知能，以及提昇學生在學習族語之效果。

##### 五、 研發教材評量

評量通常都在教學後之活動，通常用來瞭解學生在課堂上的學習狀況。族語老師通常會使用的評量方式是在課堂上直接提出問題，或者讓學生回家寫作業，做為評量的方法，另外也有在教學後，以紙本的方式，也是所謂的小考的方式，進行測驗，用以檢驗學生在這個單元的吸收狀況。對學生來說能瞭解自己在學習上的優劣，不對之處可以再行加強，對教學者來說可以檢視自己在教學上成效，以調整未來教學方式。

高清菊校長<sup>17</sup>表示目前族語教師大部分都由支援教師擔任，因此他們在教學各方面訓練都不足，更沒有能力也無暇編輯學習單或評量卷。族語教師的身份不是所謂的編製內教師，因此在教學工作上給予的福

---

<sup>17</sup> 高清菊，〈九年一貫課程賽夏語九階教材分析〉，《原住民語言發展論叢－理論與實務》（2007，台北市：行政院原民會），頁 237-252。

利甚少，編製內老師有許多教材教具與學校行政支持，給予研究經費進行教材教具研發，而族語教材被視外編製外人員，各方面皆缺乏的狀況下，卻又要自行承擔教材教具的製作。他們常常笑稱自己的鐘點費全都花在教材教具上，即便教很多堂課，卻也剛好打平。

研發教學評量的方式可以指定在負責教材編輯的單位，進行評量製作，可以分成課堂習作與課後評量測驗。此外，評量方式具有許多方式，應建置一套具效度的多元評量方式，提供給現場老師使用，透過相關研習課堂指導老師進行流程。如此一來減輕老師時間與金錢的負責，又能檢視出學生的學習狀況，才能提升族語教學成效。

2015年11月原住民族語言發展法草案通過，內容為原住民族地區增加原住民語音的公共廣播、公共設施增加原住民語標示、12年國教中開設原住民課程等。一旦草案正式成為法令，原住民族語能以在各地區看到聽到，更能促進族語的使用與傳承。2018年即將實施之十二年國教課綱，訂定本土語言原住民語文課程，國小為必修，國中與高中為選修，開始從低年級教導書寫符號，也勢必將編纂新的族語教材。

族語老師所面臨的困難，主要便是在教材與教具的製作與使用方式，

有些老師甚至是自己獨立研發教材，而教材並不只是「編纂」能力即可，還需語言能力，現場教學能力等。藉由以上建議，協助現場族語老師所面臨的問題，本中心團隊認為教材教具與評量的研發，再經由試教檢驗、出版，透過寒暑假研習訓練課程，協助老師將教材轉化成最適合本族的教學方式，讓學生更能領悟吸收，真正的將族語利用學校教育的方式傳承下去。

## 陸、 參考資料

巴蘇亞·博伊哲努，〈台灣原住民族語教學發展之趨勢〉，《原住民教育季刊》（2002，台東市：臺東大學原住民教育研究中心），25期，頁 56-71。

林修澈，〈政大原住民語言教材編寫的回顧與展望〉，《原住民族教育國際學術研討會論文集》（2005，台北，政治大學原住民族語教文中心），頁 225-257。

吳韋晟，〈試析九年一貫德路固語九階教材〉，《原住民語言發展論叢—理論與實務》（2007，台北市：行政院原民會），頁 253-268。

高清菊，〈九年一貫課程賽夏語九階教材分析〉，《原住民語言發展論叢—理論與實務》（2007，台北市：行政院原民會），頁 237-252。

郭在春、卓素慧〈從認知發展觀點探討幼兒教具設計原則之研究〉《應用藝術與設計學報》2008年7月1日，第3卷。

黃美金，〈台灣原住民族語教學之回顧與展望〉，《清雲學報》（2009，桃園縣：清雲科技大學），第29卷第4期，頁 1-23。

教具設計與製作

[https://market.cloud.edu.tw/content/vocation/child\\_care/ks\\_sd/ttool/display2.htm](https://market.cloud.edu.tw/content/vocation/child_care/ks_sd/ttool/display2.htm)

族語 e 樂園 <http://web.klokah.tw>

## 附件一：原住民族語教材目錄

出版日期	作者	書名	出版社/印刷者	族別
1992	宋神財、張瑞禎	泰雅母語教學教材	台北市：臺北縣立烏來國小	泰雅族
1992	黃美金	泰雅語初級讀本	台北：文鶴出版公司	泰雅族
1992	蘇解德、朱志強、簡文元、潘正光、徐玉雲、高惠芬	屏東縣母語教材-排灣語	屏東：屏東縣政府	排灣族
1993	浦忠勇	嘉義縣阿里山鄉達邦國民小學-母語（鄒語）教學輔助教材	嘉義：達邦國小	鄒族
1993	陳孝仁	南澳泰雅族母語教學教材（第一冊）	宜蘭：宜蘭縣南澳國民小學	泰雅族
1993	陳慶雄	排灣語：屏東縣母語基礎教材	屏東市：屏東縣政府	排灣族
1993	蘇解得、簡文元、潘正光、朱志強、徐玉雲、高惠芬、林梅君	屏東縣母語教材-排灣語	屏東：屏東縣政府	排灣族
1993	蘇解得	屏東縣母語教材-魯凱語	屏東：屏東縣政府	魯凱族

出版日期	作者	書名	出版社/印刷者	族別
1994	宋神財	泰雅母語教材：首冊	台北市：臺北縣立烏來國小	泰雅族
1994	曾建次	台東縣母語教材-卑南語	台東：台東市知本天主堂	卑南族
1995	宋神財	新竹縣鄉土教材語言篇-泰雅語讀本	新竹：新竹縣政府	泰雅族
1995	周志國、周志中、宋神財、波宏明、汪秀琴、黃約伯、陳美安、張錦淑、郭錦明、趙淑芝、朱鳳生、朱義德、葉志德	新竹縣鄉土教材語言篇-賽夏語讀本	新竹：新竹縣政府	賽夏族
1995	洪慶峰	臺中縣和平鄉泰雅母語教材讀本	臺中縣和平鄉：臺中縣政府	泰雅族
1995	許學仁、古月恆、偕萬來、羅肇錦、王天送、林送一	噶瑪蘭語讀本首冊試用本	花蓮：新社國民小學	噶瑪蘭族
1995	趙淑芝	賽夏語讀本	臺北市：新竹縣政府	賽夏族
1996	林聖賢	布農族母語教材首冊	高雄縣：高雄縣政府	布農族

出版日期	作者	書名	出版社/印刷者	族別
1996	南投縣政府	布農語試教本丹社群錄音帶	南投縣政府	布農族
1996	南投縣政府	布農語試教本郡社群錄音帶	南投縣政府	布農族
1996	南投縣政府	布農語試教本巒社群錄音帶	南投縣政府	布農族
1996	胡榮典	布農語學習教材（下）	台東：台東海端 加拿國小	布農族
1996	胡榮典	布農語學習教材（上）	台東：台東海端 加拿國小	布農族
1996	陳約翰	台北縣母語教學教材系列-阿美語 讀本首冊	台北：台北縣政 府	阿美族
1996	陳約翰	台北縣母語教學教材系列-阿美語 讀本首冊教學指引	台北：台北縣政 府	阿美族
1996	陳約翰	台北縣母語教學教材系列-阿美語 讀本第一冊（含教學指引）	台北：台北縣政 府	阿美族
1996	陳約翰	台北縣母語教學教材系列-阿美語 讀本第二冊（含教學指引）	台北：台北縣政 府	阿美族

出版日期	作者	書名	出版社/印刷者	族別
1996	達邦國小	鄒族母語教材	嘉義縣：達邦國小	鄒族
1996	潘繡雯、林得次、古禍代、王秀琴、石美葉、孟秀枝、劉源德、謝明興、林富德	台東縣大南國民小學（達魯瑪克）母語教材下冊	台東：台東縣卑南鄉大南國民小學	魯凱族
1997	呂金福、呂張才、李清文	阿美語母語教材（首冊）	台北：台北市政府原住民事務委員會	阿美族
1997	林生安、陳約翰、顏武德	臺灣原住民母語系列阿美語讀本	台北：聖經公會	阿美族
1997	溫知新	賽夏族語言教材	台北：行政院文化建設委員會	賽夏族
1997	蔡中涵、曾思奇	阿美族母語會話句型	台北市：台灣原住民基金會	阿美族
1997	蔡中涵、曾思奇	阿美族母語語法結構分析	台北市：台灣原住民基金會	阿美族
1997	鐘瑞光	教育部八十六年度推動育優先區泰雅母語補充教材	新竹縣：新竹縣尖石國小	泰雅族
1998	財團法人天主教方濟各會所屬三民十字架堂泰雅爾與研	桃園縣原住民泰雅族社區母語教學	桃園：財團法人天主教方濟各會所屬三民十字架堂泰雅爾	泰雅族

出版日期	作者	書名	出版社/印刷者	族別
	究室		與研究室	
1998	鄒語工作室	鄒語初級教材	臺北市：文鶴	鄒族
1998	教育部	國民小學鄉土語言教材賽夏語學習手冊	教育部	賽夏族
1998	教育部	國民小學鄉土語言教材卑南語學習手冊	教育部	卑南族
1998	教育部	國民小學鄉土語言教材噶瑪蘭語學習手冊	教育部	噶瑪蘭族
1998	教育部	國民小學鄉土語言教材賽德克語學習手冊	教育部	賽德克族
1998	教育部	國民小學鄉土語言教材鄒語學習手冊	教育部	鄒族
1998	教育部	國民小學鄉土語言教材魯凱語學習手冊	教育部	魯凱族
1998	教育部	國民小學鄉土語言教材泰雅語學習手冊	教育部	泰雅族
1998	教育部	國民小學鄉土語言教材阿美語學習手冊	教育部	阿美族
1998	教育部	國民小學鄉土語言教材排灣語學習手冊	教育部	排灣族
1998	教育部	國民小學鄉土語言教材布農語學習手冊	教育部	布農族
1998	教育部	國民小學鄉土語言教材雅美語學習手冊	教育部	雅美族

出版日期	作者	書名	出版社/印刷者	族別
1999	台東縣信義國民小學	阿美族母語教材：第一冊	台北市：台東縣信義國民小學	阿美族
1999	林金泡	布農族母語教材	台北縣：台北縣政府	布農族
1999	麥天財	東魯凱語初級讀本	台東：臺灣基督長老教會機比利良教會	魯凱族
2000	巴義慈	泰雅爾語字母輔助教材簡介手冊	台北市：至潔	泰雅族
2000	陳金龍	阿美語初級讀本	台北：陳金龍	阿美族
2000	黃美金	卑南語參考語法	台北：遠流出版公司	卑南族
2000	黃美金	邵語參考語法	台北：遠流出版公司	邵族
2000	黃美金	泰雅語參考語法	台北：遠流出版公司	泰雅族
2000	葉美利	賽夏語參考語法	台北：遠流出版公司	賽夏族
2000	董瑪女、何德華	雅美語教材=CiriciringnoTao	臺北市：文鶴	雅美族
2000	林英津	巴則海語	遠流出版事業股份有限公司	巴宰族
2000	齊莉莎	鄒語參考語法	台北：遠流出版公司	鄒族
2000	張永利	賽德克語參考語法	台北：遠流出版公司	賽德克族

出版日期	作者	書名	出版社/印刷者	族別
2000	張永利	噶瑪蘭語參考語法	台北：遠流出版公司	噶瑪蘭族
2000	張郇慧	雅美語參考語法	台北：遠流出版公司	雅美族
2000	齊莉莎	魯凱語參考語法	台北：遠流出版公司	雅美族
2001	簡史朗、石阿松	邵語讀本	台北：行政院文化建設委員會	邵族
2002	江明清	宜蘭縣九十一學年度國中小推動九年一貫泰雅語輔助教材：課程單元歌謠篇	台北市：行政院原住民委員會	泰雅族
2002	李靖枝、夏新美	鄉土語言教學自編教材 第一冊，阿美語課本	高雄市：高雄市前鎮區明正國民小學	阿美族
2002	林生安	大家學講阿美族語	台北縣政府	阿美族
2003	宜蘭縣大同國民小學	國民小學語言教材-泰雅語（一年級學習手冊）	宜蘭縣政府	泰雅族
2003	林光輝、陳優民、拉娃尤勞、陳明正、羅健國、戴笠、簡清勇、吳佩琳、林惠枝、卓敏福、陳季寧、王健、林金助、葉儒亮、胡文聰	國民小學語言教材四年級學習手冊（第四冊）	宜蘭縣政府/宜蘭縣大同國民小學	泰雅族

出版日期	作者	書名	出版社/印刷者	族別
2004	江明清	泰雅族語言教材歌謠篇	台北市：台灣原住民泰雅爾族口簧琴文化傳工作室：四季基督長老教會發行	泰雅族
2004	曾瑞琳	賽德克語會話篇	南投縣：南投縣天主教山地服務研究社	賽德克族
2004	湯賢慧	大家學講排灣語（教學手冊）	台北：台北縣政府	排灣族
2004	吳元和、陳銘裕、曹天民、林金助、李勝雄、吳佩琳、卓敏賢、卓敏福、哈勇·諾幹、連美英、陳明正	國民小學語言教材三年級學習手冊（第三冊）	宜蘭縣政府/宜蘭縣大同國民小學	泰雅族
2004	林光輝、游吉祥、王健、陳季寧、羅健國	國民小學語言教材五年級學習手冊（第五冊）	宜蘭縣政府/宜蘭縣大同國民小學	泰雅族
2004	林光輝、王照春、吳香英、吳佩琳、陳優民、陳明正、葉儒亮、羅健國	國民小學語言教材六年級學習手冊（第六冊）	宜蘭縣政府/宜蘭縣大同國民小學	泰雅族
2004	宜蘭縣泰雅語教材編輯小組	國民小學語言教材泰雅語（一至七冊）	宜蘭縣政府	泰雅族

出版日期	作者	書名	出版社/印刷者	族別
2005	林生安	阿美語文速成讀本	使徒出版社	阿美族
2005	林新發	中排灣語高年級母語教材：中排灣語	屏東縣：林新發	排灣族
2005	帝瓦伊·撒耘	阿美族群諺語	德英國際有限公司	阿美族
2006	江明清	宜蘭澤敖利泰雅族語言教材： liyungklesan[南澳流域]澤敖利泰雅族語讀本 =birutkba'antaketayalnallyungklesan	臺北市：行政院原住民族委員會	泰雅族
2006	尤秀珠	排灣族語創意童謠教材第一、二集	排灣族語創意教材學坊	排灣族
2006	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	國民中小學九年一貫課程原住民族語：南勢阿美語(一到九階)(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	阿美族
2006	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	國民中小學九年一貫課程原住民族語：秀姑巒阿美語(一到九階)(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	阿美族

出版日期	作者	書名	出版社/印刷者	族別
2006	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	國民中小學九年一貫課程原住民族語：海岸阿美語(一到九階)(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	阿美族
2006	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	國民中小學九年一貫課程原住民族語：馬蘭阿美語(一到九階)(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	阿美族
2006	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	國民中小學九年一貫課程原住民族語：恆春阿美語(一到九階)(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	阿美族
2006	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	國民中小學九年一貫課程原住民族語：賽考利克泰雅語(一到九階)(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	泰雅族
2006	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	國民中小學九年一貫課程原住民族語：澤敖利泰雅語(一到九階)(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	泰雅族
2006	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	國民中小學九年一貫課程原住民族語：汶水泰雅語(一到九階)(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	泰雅族
2006	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	國民中小學九年一貫課程原住民族語：萬大泰雅語(一到九階)(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	泰雅族

出版日期	作者	書名	出版社/印刷者	族別
2006	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	國民中小學九年一貫課程原住民族語：賽夏語(一到九階)(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	賽夏族
2006	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	國民中小學九年一貫課程原住民族語：邵語(一到九階)(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	邵族
2006	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	國民中小學九年一貫課程原住民族語：都達語(一到九階)(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	賽德克族
2006	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	國民中小學九年一貫課程原住民族語：德克達雅語(一到九階)(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	賽德克族
2006	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	國民中小學九年一貫課程原住民族語：德路固語(一到九階)(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	賽德克族
2006	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	國民中小學九年一貫課程原住民族語：卓群布農語(一到九階)(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	布農族
2006	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	國民中小學九年一貫課程原住民族語：卡群布農語(一到九階)(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	布農族

出版日期	作者	書名	出版社/印刷者	族別
2006	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	國民中小學九年一貫課程原住民族語：巒群布農語(一到九階)(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	布農族
2006	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	國民中小學九年一貫課程原住民族語：郡群布農語(一到九階)(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	布農族
2006	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	國民中小學九年一貫課程原住民族語：東排灣語(一到九階)(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	排灣族
2006	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	國民中小學九年一貫課程原住民族語：北排灣語(一到九階)(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	排灣族
2006	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	國民中小學九年一貫課程原住民族語：南排灣語(一到九階)(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	排灣族
2006	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	國民中小學九年一貫課程原住民族語：中排灣語(一到九階)(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	排灣族
2006	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	國民中小學九年一貫課程原住民族語：東魯凱語(一到九階)(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	魯凱族

出版日期	作者	書名	出版社/印刷者	族別
2006	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	國民中小學九年一貫課程原住民族語：霧台魯凱語(一到九階)(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	魯凱族
2006	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	國民中小學九年一貫課程原住民族語：多納魯凱語(一到九階)(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	魯凱族
2006	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	國民中小學九年一貫課程原住民族語：茂林魯凱語(一到九階)(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	魯凱族
2006	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	國民中小學九年一貫課程原住民族語：萬山魯凱語(一到九階)(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	魯凱族
2006	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	國民中小學九年一貫課程原住民族語：噶瑪蘭語(一到九階)(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	噶瑪蘭族
2006	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	國民中小學九年一貫課程原住民族語：鄒語(一到九階)(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	鄒族
2006	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	國民中小學九年一貫課程原住民族語：南王卑南語(一到九階)(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	卑南族

出版日期	作者	書名	出版社/印刷者	族別
2006	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	國民中小學九年一貫課程原住民族語：知本卑南語(一到九階)(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	卑南族
2006	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	國民中小學九年一貫課程原住民族語：初鹿卑南語(一到九階)(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	卑南族
2006	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	國民中小學九年一貫課程原住民族語：建和卑南語(一到九階)(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	卑南族
2006	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	國民中小學九年一貫課程原住民族語：雅美語(一到九階)(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	雅美族
2006	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	國民中小學九年一貫課程原住民族語：撒奇萊雅語(一到九階)(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	撒奇萊雅族
2006	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	國民中小學九年一貫課程原住民族語：卡那卡那富語(一到九階)(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	卡那卡那富族
2006	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	國民中小學九年一貫課程原住民族語：拉阿魯哇語(一到九階)(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	拉阿魯哇族

出版日期	作者	書名	出版社/印刷者	族別
2006	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	國民中小學九年一貫課程原住民族語：巴宰語(一到九階)(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	巴宰族
2006	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	國民中小學九年一貫課程原住民族語：噶哈巫語(一到九階)(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	拉阿魯哇族
2007	江明清	宜蘭澤敖利泰雅族語：語言學習教材(1-6)全冊	臺北市：原民會	泰雅族
2007	何新貴、曾瑞琳	布農族母語課本(二)/讀與寫	南投縣：天主教山地服務研究社	布農族
2007	胡文聰	宜蘭縣泰雅語澤敖利學習手冊	宜蘭：宜蘭縣政府	泰雅族
2007	唐靜長	台灣原住民族語教材：魯凱語	屏東縣：臺灣原住民族魯凱母語教材編委員	魯凱族
2007	游吉祥	宜蘭縣大同鄉四季泰雅語	宜蘭：宜蘭縣政府	泰雅族
2007	蔡新明主編	阿美族語隨身詞本	高雄市原住民族語言教育研究學會	阿美族
2008	Anu.Ispalidav	布農族語讀本：認識郡群布農族語	臺北市：臺灣族群母語推行委員會	布農族

出版日期	作者	書名	出版社/印刷者	族別
2008	游仁貴	沙阿魯阿族語圖解小詞典	高雄縣政府原民處	拉阿魯哇族
2008	蔡新明主編	阿美族語彙集	高雄市原住民語言教育研究學會	阿美族
2009	姜秀珠	新竹縣本土語言泰雅語補充教材	新竹：新竹縣政府	泰雅族
2010	呂必賢	「族語工作坊」布農語第一冊	國立東華大學原住民民族學院民族語言與傳學系	布農族
2010	呂必賢	「族語工作坊」布農語第二冊	國立東華大學原住民民族學院民族語言與傳學系	布農族
2010	李季生	「族語工作坊」太魯閣語第二冊	國立東華大學原住民民族學院民族語言與傳學系	太魯閣族
2010	戴明雄 Sakinu	「族語工作坊」排灣語第一冊	國立東華大學原住民民族學院民族語言與傳學系	排灣族

出版日期	作者	書名	出版社/印刷者	族別
2010	戴明雄 Sakinu	「族語工作坊」排灣語第二冊	國立東華大學 原住民族學院民族語言與 傳學系	排灣族
2010	吳明義	「族語工作坊」阿美語第一冊	國立東華大學 原住民族學院民族語言與 傳學系	阿美族
2010	李季生	「族語工作坊」太魯閣語第一冊	國立東華大學 原住民族學院民族語言與 傳學系	太魯閣族
2010	吳明義	「族語工作坊」阿美語第二冊	國立東華大學 原住民族學院民族語言與 傳學系	阿美族
2010	鍾思錦	「族語工作坊」魯凱語第一冊	國立東華大學 原住民族學院民族語言與 傳學系	魯凱族
2010	鍾思錦	「族語工作坊」魯凱語第二冊	國立東華大學 原住民族學院民族語言與 傳學系	魯凱族

出版日期	作者	書名	出版社/印刷者	族別
2010	布興·大立	「族語工作坊」泰雅語第一冊	國立東華大學 原住民族學院民族語言與 傳學系	泰雅族
2010	布興·大立	「族語工作坊」泰雅語第二冊	國立東華大學 原住民族學院民族語言與 傳學系	泰雅族
2010	督固撒耘、撒韻 武荖、王佳涵、 吳慧馨、張月 瑤、張月娥	撒奇萊雅族雙語對照族語學習讀 本~姐媧的微笑	財團法人花蓮 縣帝瓦伊撒耘 文化藝術基金 會	撒奇萊雅 族
2011	政治大學原住 民語言教育文 化研究中心(本 族編輯委員)	原住民族語基礎教材-字母、歌謠 篇、圖畫故事篇：南勢阿美語(學 習手冊及教師手冊)	教育部&行政院 原住民族委員 會	阿美族
2011	政治大學原住 民語言教育文 化研究中心(本 族編輯委員)	原住民族語基礎教材-字母、歌謠 篇、圖畫故事篇：秀姑巒阿美語(學 習手冊及教師手冊)	教育部&行政院 原住民族委員 會	阿美族
2011	政治大學原住 民語言教育文 化研究中心(本 族編輯委員)	原住民族語基礎教材-字母、歌謠 篇、圖畫故事篇：海岸阿美語(學 習手冊及教師手冊)	教育部&行政院 原住民族委員 會	阿美族

出版日期	作者	書名	出版社/印刷者	族別
2011	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語基礎教材-字母、歌謠篇、圖畫故事篇：馬蘭阿美語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院 原住民族委員會	阿美族
2011	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語基礎教材-字母、歌謠篇、圖畫故事篇：恆春阿美語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院 原住民族委員會	阿美族
2011	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語基礎教材-字母、歌謠篇、圖畫故事篇：賽考利克泰雅語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院 原住民族委員會	泰雅族
2011	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語基礎教材-字母、歌謠篇、圖畫故事篇：澤敕利泰雅語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院 原住民族委員會	泰雅族
2011	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語基礎教材-字母、歌謠篇、圖畫故事篇：汶水泰雅語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院 原住民族委員會	泰雅族

出版日期	作者	書名	出版社/印刷者	族別
2011	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語基礎教材-字母、歌謠篇、圖畫故事篇：萬大泰雅語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	泰雅族
2011	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語基礎教材-字母、歌謠篇、圖畫故事篇：四季泰雅語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	泰雅族
2011	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語基礎教材-字母、歌謠篇、圖畫故事篇：宜蘭澤敖利泰雅語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	泰雅族
2011	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語基礎教材-字母、歌謠篇、圖畫故事篇：賽夏語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	賽夏族
2011	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語基礎教材-字母、歌謠篇、圖畫故事篇：邵語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	邵族
2011	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語基礎教材-字母、歌謠篇、圖畫故事篇：都達語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	賽德克族

出版日期	作者	書名	出版社/印刷者	族別
2011	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語基礎教材-字母、歌謠篇、圖畫故事篇：德克達雅語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	賽德克族
2011	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語基礎教材-字母、歌謠篇、圖畫故事篇：德路固語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	賽德克族
2011	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語基礎教材-字母、歌謠篇、圖畫故事篇：卓群布農語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	布農族
2011	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語基礎教材-字母、歌謠篇、圖畫故事篇：卡群布農語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	布農族
2011	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語基礎教材-字母、歌謠篇、圖畫故事篇：丹群布農語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	布農族

出版日期	作者	書名	出版社/印刷者	族別
2011	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語基礎教材-字母、歌謠篇、圖畫故事篇：巒群布農語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	布農族
2011	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語基礎教材-字母、歌謠篇、圖畫故事篇：郡群布農語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	布農族
2011	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語基礎教材-字母、歌謠篇、圖畫故事篇：東排灣語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	排灣族
2011	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語基礎教材-字母、歌謠篇、圖畫故事篇：北排灣語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	排灣族
2011	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語基礎教材-字母、歌謠篇、圖畫故事篇：中排灣語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	排灣族

出版日期	作者	書名	出版社/印刷者	族別
2011	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語基礎教材-字母、歌謠篇、圖畫故事篇：南排灣語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	排灣族
2011	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語基礎教材-字母、歌謠篇、圖畫故事篇：東魯凱語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	魯凱族
2011	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語基礎教材-字母、歌謠篇、圖畫故事篇：霧台魯凱語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	魯凱族
2011	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語基礎教材-字母、歌謠篇、圖畫故事篇：大武魯凱語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	魯凱族
2011	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語基礎教材-字母、歌謠篇、圖畫故事篇：多納魯凱語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	魯凱族

出版日期	作者	書名	出版社/印刷者	族別
2011	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語基礎教材-字母、歌謠篇、圖畫故事篇：茂林魯凱語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	魯凱族
2011	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語基礎教材-字母、歌謠篇、圖畫故事篇：萬山魯凱語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	魯凱族
2011	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語基礎教材-字母、歌謠篇、圖畫故事篇：太魯閣語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	太魯閣族
2011	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語基礎教材-字母、歌謠篇、圖畫故事篇：噶瑪蘭語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	噶瑪蘭族
2011	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語基礎教材-字母、歌謠篇、圖畫故事篇：鄒語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	鄒族

出版日期	作者	書名	出版社/印刷者	族別
2011	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語基礎教材-字母、歌謠篇、圖畫故事篇：南王卑南語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	卑南族
2011	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語基礎教材-字母、歌謠篇、圖畫故事篇：知本卑南語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	卑南族
2011	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語基礎教材-字母、歌謠篇、圖畫故事篇：初鹿卑南語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	卑南族
2011	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語基礎教材-字母、歌謠篇、圖畫故事篇：建和卑南語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	卑南族
2011	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語基礎教材-字母、歌謠篇、圖畫故事篇：雅美語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	雅美族

出版日期	作者	書名	出版社/印刷者	族別
2011	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語基礎教材-字母、歌謠篇、圖畫故事篇：撒奇萊雅語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	撒奇萊雅族
2011	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語基礎教材-字母、歌謠篇、圖畫故事篇：卡那卡那富語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	卡那卡那富族
2011	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語基礎教材-字母、歌謠篇、圖畫故事篇：拉阿魯哇語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	拉阿魯哇族
2011	王朝麗	我母親口傳的鄒族故事：阿里山鄒族傳說故事	蘭潭彩色印刷股份有限公司	鄒族
2011	林益陸	泰雅語學前教材編語篇(上、下冊)	臺中市和平區達觀社區發展協會/山城文化事業社	泰雅族
2013	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語初級教材-生活會話篇(上、中、下)：南勢阿美語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	阿美族

出版日期	作者	書名	出版社/印刷者	族別
2013	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語初級教材-生活會話篇(上、中、下):秀姑巒阿美語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	阿美族
2013	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語初級教材-生活會話篇(上、中、下):海岸阿美語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	阿美族
2013	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語初級教材-生活會話篇(上、中、下):馬蘭阿美語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	阿美族
2013	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語初級教材-生活會話篇(上、中、下):恆春阿美語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	阿美族
2013	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語初級教材-生活會話篇(上、中、下):賽考利克泰雅語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	泰雅族
2013	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語初級教材-生活會話篇(上、中、下):澤敷利泰雅語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	泰雅族

出版日期	作者	書名	出版社/印刷者	族別
2013	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語初級教材-生活會話篇(上、中、下)：汶水泰雅語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	泰雅族
2013	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語初級教材-生活會話篇(上、中、下)：萬大泰雅語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	泰雅族
2013	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語初級教材-生活會話篇(上、中、下)：四季泰雅語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	泰雅族
2013	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語初級教材-生活會話篇(上、中、下)：宜蘭澤敖利泰雅語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	泰雅族
2013	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語初級教材-生活會話篇(上、中、下)：賽夏語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	賽夏族
2013	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語初級教材-生活會話篇(上、中、下)：邵語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	邵族

出版日期	作者	書名	出版社/印刷者	族別
2013	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語初級教材-生活會話篇(上、中、下):都達語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	賽德克族
2013	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語初級教材-生活會話篇(上、中、下):德克達雅語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	賽德克族
2013	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語初級教材-生活會話篇(上、中、下):德路固語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	賽德克族
2013	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語初級教材-生活會話篇(上、中、下):卓群布農語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	布農族
2013	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語初級教材-生活會話篇(上、中、下):卡群布農語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	布農族
2013	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語初級教材-生活會話篇(上、中、下):丹群布農語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	布農族

出版日期	作者	書名	出版社/印刷者	族別
2013	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語初級教材-生活會話篇(上、中、下): 巒群布農語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	布農族
2013	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語初級教材-生活會話篇(上、中、下): 郡群布農語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	布農族
2013	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語初級教材-生活會話篇(上、中、下): 東排灣語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	排灣族
2013	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語初級教材-生活會話篇(上、中、下): 北排灣語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	排灣族
2013	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語初級教材-生活會話篇(上、中、下): 中排灣語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	排灣族
2013	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語初級教材-生活會話篇(上、中、下): 南排灣語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	排灣族

出版日期	作者	書名	出版社/印刷者	族別
2013	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語初級教材-生活會話篇(上、中、下):東魯凱語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	魯凱族
2013	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語初級教材-生活會話篇(上、中、下):霧台魯凱語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	魯凱族
2013	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語初級教材-生活會話篇(上、中、下):大武魯凱語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	魯凱族
2013	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語初級教材-生活會話篇(上、中、下):多納魯凱語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	魯凱族
2013	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語初級教材-生活會話篇(上、中、下):茂林魯凱語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	魯凱族
2013	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語初級教材-生活會話篇(上、中、下):萬山魯凱語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	魯凱族

出版日期	作者	書名	出版社/印刷者	族別
2013	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語初級教材-生活會話篇(上、中、下):太魯閣語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	太魯閣族
2013	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語初級教材-生活會話篇(上、中、下):噶瑪蘭語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	噶瑪蘭族
2013	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語初級教材-生活會話篇(上、中、下):鄒語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	鄒族
2013	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語初級教材-生活會話篇(上、中、下):南王卑南語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	卑南族
2013	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語初級教材-生活會話篇(上、中、下):知本卑南語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	卑南族
2013	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語初級教材-生活會話篇(上、中、下):初鹿卑南語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	卑南族

出版日期	作者	書名	出版社/印刷者	族別
2013	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語初級教材-生活會話篇(上、中、下):建和卑南語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	卑南族
2013	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語初級教材-生活會話篇(上、中、下):雅美語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	雅美族
2013	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語初級教材-生活會話篇(上、中、下):撒奇萊雅語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	撒奇萊雅族
2013	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語初級教材-生活會話篇(上、中、下):卡那卡那富語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	卡那卡那富族
2013	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語初級教材-生活會話篇(上、中、下):拉阿魯哇語(學習手冊及教師手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	拉阿魯哇族
2014	汪朝麗	鄒族語彙拼音鄒漢詞典	蘭潭彩色印刷股份有限公司	鄒族

出版日期	作者	書名	出版社/印刷者	族別
2014	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語中級教材-生活會話篇(上、中、下):南勢阿美語(學習手冊及導讀手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	阿美族
2014	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語中級教材-生活會話篇(上、中、下):秀姑巒阿美語(學習手冊及導讀手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	阿美族
2014	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語中級教材-生活會話篇(上、中、下):海岸阿美語(學習手冊及導讀手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	阿美族
2014	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語中級教材-生活會話篇(上、中、下):馬蘭阿美語(學習手冊及導讀手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	阿美族
2014	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語中級教材-生活會話篇(上、中、下):恆春阿美語(學習手冊及導讀手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	阿美族
2014	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語中級教材-生活會話篇(上、中、下):賽考利克泰雅語(學習手冊及導讀手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	泰雅族

出版日期	作者	書名	出版社/印刷者	族別
2014	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語中級教材-生活會話篇(上、中、下):澤敖利泰雅語(學習手冊及導讀手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	泰雅族
2014	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語中級教材-生活會話篇(上、中、下):汶水泰雅語(學習手冊及導讀手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	泰雅族
2014	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語中級教材-生活會話篇(上、中、下):萬大泰雅語(學習手冊及導讀手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	泰雅族
2014	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語中級教材-生活會話篇(上、中、下):四季泰雅語(學習手冊及導讀手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	泰雅族
2014	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語中級教材-生活會話篇(上、中、下):宜蘭澤敖利泰雅語(學習手冊及導讀手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	泰雅族

出版日期	作者	書名	出版社/印刷者	族別
2014	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語中級教材-生活會話篇(上、中、下)：賽夏語(學習手冊及導讀手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	賽夏族
2014	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語中級教材-生活會話篇(上、中、下)：邵語(學習手冊及導讀手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	邵族
2014	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語中級教材-生活會話篇(上、中、下)：都達語(學習手冊及導讀手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	賽德克族
2014	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語中級教材-生活會話篇(上、中、下)：德克達雅語(學習手冊及導讀手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	賽德克族
2014	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語中級教材-生活會話篇(上、中、下)：德路固語(學習手冊及導讀手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	賽德克族

出版日期	作者	書名	出版社/印刷者	族別
2014	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語中級教材-生活會話篇(上、中、下)：卓群布農語(學習手冊及導讀手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	布農族
2014	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語中級教材-生活會話篇(上、中、下)：卡群布農語(學習手冊及導讀手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	布農族
2014	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語中級教材-生活會話篇(上、中、下)：丹群布農語(學習手冊及導讀手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	布農族
2014	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語中級教材-生活會話篇(上、中、下)：巒群布農語(學習手冊及導讀手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	布農族
2014	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語中級教材-生活會話篇(上、中、下)：郡群布農語(學習手冊及導讀手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	布農族

出版日期	作者	書名	出版社/印刷者	族別
2014	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語中級教材-生活會話篇(上、中、下)：東排灣語(學習手冊及導讀手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	排灣族
2014	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語中級教材-生活會話篇(上、中、下)：北排灣語(學習手冊及導讀手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	排灣族
2014	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語中級教材-生活會話篇(上、中、下)：中排灣語(學習手冊及導讀手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	排灣族
2014	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語中級教材-生活會話篇(上、中、下)：南排灣語(學習手冊及導讀手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	排灣族
2014	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語中級教材-生活會話篇(上、中、下)：東魯凱語(學習手冊及導讀手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	魯凱族

出版日期	作者	書名	出版社/印刷者	族別
2014	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語中級教材-生活會話篇(上、中、下):霧台魯凱語(學習手冊及導讀手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	魯凱族
2014	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語中級教材-生活會話篇(上、中、下):大武魯凱語(學習手冊及導讀手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	魯凱族
2014	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語中級教材-生活會話篇(上、中、下):多納魯凱語(學習手冊及導讀手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	魯凱族
2014	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語中級教材-生活會話篇(上、中、下):茂林魯凱語(學習手冊及導讀手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	魯凱族
2014	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語中級教材-生活會話篇(上、中、下):萬山魯凱語(學習手冊及導讀手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	魯凱族

出版日期	作者	書名	出版社/印刷者	族別
2014	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語中級教材-生活會話篇(上、中、下):太魯閣語(學習手冊及導讀手冊)	教育部&行政院 原住民族委員會	太魯閣族
2014	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語中級教材-生活會話篇(上、中、下):噶瑪蘭語(學習手冊及導讀手冊)	教育部&行政院 原住民族委員會	噶瑪蘭族
2014	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語中級教材-生活會話篇(上、中、下):鄒語(學習手冊及導讀手冊)	教育部&行政院 原住民族委員會	鄒族
2014	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語中級教材-生活會話篇(上、中、下):南王卑南語(學習手冊及導讀手冊)	教育部&行政院 原住民族委員會	卑南族
2014	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語中級教材-生活會話篇(上、中、下):知本卑南語(學習手冊及導讀手冊)	教育部&行政院 原住民族委員會	卑南族

出版日期	作者	書名	出版社/印刷者	族別
2014	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語中級教材-生活會話篇(上、中、下):初鹿卑南語(學習手冊及導讀手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	卑南族
2014	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語中級教材-生活會話篇(上、中、下):建和卑南語(學習手冊及導讀手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	卑南族
2014	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語中級教材-生活會話篇(上、中、下):雅美語(學習手冊及導讀手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	雅美族
2014	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語中級教材-生活會話篇(上、中、下):撒奇萊雅語(學習手冊及導讀手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	撒奇萊雅族
2014	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語中級教材-生活會話篇(上、中、下):卡那卡那富語(學習手冊及導讀手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	卡那卡那富族

出版日期	作者	書名	出版社/印刷者	族別
2014	政治大學原住民語言教育文化研究中心(本族編輯委員)	原住民族語中級教材-生活會話篇(上、中、下):拉阿魯哇語(學習手冊及導讀手冊)	教育部&行政院原住民族委員會	拉阿魯哇族
不詳	林新發	成人母語讀本-中排灣語(上、下冊)	不詳	排灣族
不詳	林新發	排灣族-南和部落文化讀本	不詳	排灣族
不詳	賴金生	原住民族鄉土教材-布農族語高階教材	不詳	布農族
不詳	潘玉梅	排灣族閱讀篇(全冊)	不詳	排灣族
不詳	潘玉梅	排灣族部落文化讀本	不詳	排灣族